

## Cambio climático y rápida urbanización, responsables de la peor inundación en más de un siglo en el noreste de Bangladesh

Por: ?????? ?????? ?????? (Pantha). Traducido (en) por Rezwan. Traducido por Gabriela García Calderón Orbe. 23/07/2022

“Personas y animales varados en los tejados. Escuelas, negocios y casas inundadas”.

Bangladesh es uno de los países más [vulnerables](#) a los efectos del cambio climático en el mundo, ya que dos tercios del país están a menos de cinco metros sobre el nivel del mar. Las inundaciones siguen siendo la [mayor amenaza](#), ya que cada año unos 26 000 kilómetros cuadrados (10 000 millas cuadradas), o alrededor del 18 % del país, quedan sumergidos en el agua durante la estación de las lluvias, lo que provoca la muerte de miles de personas y el desplazamiento de millones.

En la tercera semana de junio de 2022, las inundaciones se agravaron en la región nororiental de Bangladesh, especialmente en las zonas de Sylhet, Sunamganj y Netrokona. En mayo de 2022, la división de Sylhet sufrió las primeras [inundaciones](#) de la temporada. Pero a mediados de junio la inundación fue [provocada](#) por las [precipitaciones sin precedentes](#) en los estados fronterizos de India, Meghalaya y Assam, ya que estas aguas llegaron a borbotones a los ríos y arroyos aguas abajo, desbordándose. Además de las tierras bajas cercanas a la frontera, las principales ciudades y centros de negocios de esta región, como Sylhet y Sunamganj, quedaron rápidamente bajo el agua.

The worst [#flood](#) in decades has hit [#Sylhet](#) and other localities in Bangladesh. People & animals stranded on rooftops. Schools, businesses & houses in undated. Electricity & transport disrupted. [@GretaThunberg#Sylhetflood #Bangladesh](#)  
[pic.twitter.com/beETNjTlbX](https://pic.twitter.com/beETNjTlbX)

---

— Fridays For Future – Bangladesh (@FFF\_Bangladesh) [June 18, 2022](#)

La peor inundación en décadas ha afectado a Sylhet y otras localidades de Bangladesh. Personas y animales varados en los tejados. Escuelas, negocios y casas sin fecha. Electricidad y transporte interrumpidos.

En algunas zonas el agua subió hasta 2,5 metros, lo que la convierte en la [inundación más letal](#) en más de un siglo. Parecía una situación catastrófica, ya que se cortó el [suministro eléctrico](#) en las zonas inundadas para evitar accidentes, y millones de personas quedaron a oscuras. Al prolongarse los cortes de electricidad, la mayoría de las más de 3600 torres de telefonía móvil de esta región [quedaron sin servicio](#), y dejaron varadas en un apagón de comunicaciones a unos [cuatro millones](#) de personas, que ya sufrían una [crisis alimentaria](#) y agua potable. El aeropuerto de Sylhet estuvo [cerrado durante seis días](#) porque la pista estaba bajo el agua. Las carreteras y las conexiones ferroviarias entre las ciudades y el resto del país también [quedaron cortadas](#), lo que dejó a esta región en una situación de cautiverio.

Maria Kibtia, estudiante de Sylhet, tuiteó que la gente de su generación nunca había visto una inundación tan catastrófica.

The people of [#Sylhet](#) have never seen such a catastrophic [#flood](#) before. Most of the peoples living spaces are now under flood water. Electricity & internet supply is unavailable due to flood. [#BangladeshArmy](#) carrying out rescue operation. The airport flooded, and flights canceled [pic.twitter.com/a3hPXwVvpP](https://pic.twitter.com/a3hPXwVvpP)

— ?????? ?????? ?? (@Mariakibtia4065) [June 18, 2022](#)

Los habitantes de Sylhet nunca habían visto una inundación tan catastrófica. La mayoría de los espacios vitales están ahora bajo el agua de las inundaciones. El Ejército de Bangladesh está realizando operaciones de rescate. El aeropuerto se ha inundado y los vuelos se han

cancelado.

Hasta el viernes 24 de junio [habían muerto 68 personas](#) desde las inundaciones de mediados de mayo. La rapidez de la crecida y la interrupción de las comunicaciones hicieron que los esfuerzos de ayuda del Gobierno [tardaran en llegar](#) a los afectados por las inundaciones. El Ejército y la Fuerza Aérea se [desplegaron](#) para distribuir la ayuda de emergencia y rescatar a las víctimas de las inundaciones en zonas remotas.

## Respuesta de personas y organizaciones

Varias organizaciones políticas y sociales, así como el público en general, se han movilizado de diversas maneras para ayudar a las víctimas de las inundaciones, ya que la población aún no está fuera de peligro a pesar de que la [situación ha mejorado](#). Están complementando los esfuerzos del Gobierno y recaudando fondos entre el público, y ayudando a la población afectada por las inundaciones con medicinas, ropa, alimentos, agua y otras necesidades. Junto con el Ejército, están ayudando en el rescate y distribución de recursos. El autor Hasan Morshed, por su experiencia de trabajo directo en la región durante las inundaciones de 2004 y 2016, dice que las operaciones de rescate son más necesarias durante los primeros días.

[Publicó en Facebook:](#)

- [Traducción](#)
- [Cita original](#)

¿Qué necesitan las personas [afectadas por las inundaciones] en este momento? En primer lugar, la gente necesita que la rescataen. Hay que evacuarlas rápidamente de la zona afectada. Después viene la cuestión de alimentarlos y mantenerlos. ¿Es posible que alguien ayude en las tareas de rescate? No es posible [sin logística y acceso]. Esto requiere una iniciativa especializada.

El Ejército puso en marcha esta iniciativa especializada de rescate de personas como aliado de la administración local.

Asif Saleh, director ejecutivo de [BRAC](#), la mayor organización no gubernamental de desarrollo de Bangladesh, tuiteó que todas sus oficinas en Sunamganj estaban

inundadas:

Sylhet flood situation is really bad and is going from bad to worse quickly. We are mobilising support. This is picture that came from our field staff just now. All our offices in Sunamganj are flooded.  
[pic.twitter.com/opFWWaWGEH](https://pic.twitter.com/opFWWaWGEH)

— Asif Saleh (@asifsaleh) [June 17, 2022](#)

La situación de las inundaciones en Sylhet es muy mala y empeora rápidamente. Estamos movilizando ayuda. Esta es la imagen que nos ha llegado de nuestro personal de campo hace un momento. Todas nuestras oficinas en Sunamganj están inundadas.

La organización ha [asignado fondos](#) para ayudar a 52 000 familias afectadas inicialmente.

Mientras tanto, ante tanta miseria, los comerciantes sin escrúpulos han aumentado los precios de los [productos de primera necesidad](#). No hay electricidad y las velas se han vuelto escasas, la gente ha llegado a pagar cien takas (un dólar) por velas que originalmente tenían un precio de 20 takas (0,20 de dólar). Los botes de rescate y los barcos de arrastre son los más pedidos. El precio de su alquiler ha subido mucho: a algunas personas se les pidió que pagaran hasta 30 000 takas (300 dólares) por un viaje de dos horas. Muchos no han podido pagar su rescate.

Sin embargo, también ocurre lo contrario, con algunas historias conmovedoras de personas que se ayudan mutuamente en momentos de peligro. Alim al-Razi cuenta una historia alentadora en [Facebook](#):

- [Traducción](#)
- [Cita original](#)

Ayer fui a rescatar a mi tía y mis primos anegados en un [haor](#) de la zona de Gowainghat. Al principio, no pude encontrar ninguna barca. Después de

esperar unas horas, pudimos conseguir una barca de tamaño mediano. El conductor de la barca es todavía un adolescente, quizá de 16 o 18 años.

Fue un viaje largo, y tuvo que empujar el suelo con troncos en algunos lugares, y remar en otros para llevarnos a todos a salvo cruzando un gran haor. Cuando el viaje terminó, me resultó difícil pagarle, ya que se negó a aceptar dinero por el rescate. Después de insistir mucho, solo conseguí poner en su mano un billete de 500 takas (cinco dólares).

El niño se llama Bashar. Bashar también debería estar en nuestra cronología.

La iniciativa 1 taka Meal (Comida por un taka), iniciada por la [Fundación Bidyanondo](#), viaja a zonas remotas con su [cocina móvil](#) para alimentar a miles de personas:

- [Traducción](#)
- [Cita original](#)

Nuestra cocina móvil se va a Chalbon en Sunamganj .... Se está cocinando huevo [khichuri](#) [plato de arroz y lentejas] .... cientos de niños están esperando la comida caliente ....

## ¿Por qué se repiten las inundaciones?

Una [cantidad sin precedentes](#) de lluvias en [Cherrapunji](#), India, es lo que ha contribuido principalmente a esta repentina inundación en Sylhet, Sunamganj. La zona montañosa es adyacente a la frontera del distrito de Sunamganj y el agua fluye directamente a las zonas bajas de los distritos de Sunamganj y Sylhet de Bangladesh.

MK Fahim, profesional de informática de Dhaka, tuiteó:

Cherrapunji records 811.6 mm rainfall in a single day yesterday. Highest in last 27 years while Mawsynram, which is 10 km aerial

distance away and also the wettest place on planet earth records 710.6 mm rainfall. [#Cherrapunji](#) [#Sylhetflood](#) [#Meghalaya](#) [#Sunamganj](#) [#Bangladesh](#) [pic.twitter.com/Gih06eiwsp](https://pic.twitter.com/Gih06eiwsp)

— Fahim (@Fahimiaa) [June 18, 2022](#)

Cherrapunji registró ayer 811,6 mm de precipitaciones en un solo día. La mayor de los últimos 27 años, mientras que Mawsynram, que está a 10 km de distancia aérea y también es el lugar más húmedo del planeta, registra 710,6 mm de precipitaciones.

El río Meghna y sus afluentes transportan el agua desde aguas arriba en el norte hasta el mar en el sur. Pero, por la reducida navegabilidad del río, el exceso de agua inundó las zonas adyacentes al río. AKM Saiful Islam, director del Instituto de Gestión del Agua y las Inundaciones de la Universidad de Ingeniería de Bangladesh, también culpó al desarrollo urbano no planificado de las inundaciones. Dijo en una [entrevista](#) con la BBC en bengalí:

- [Traducción](#)
- [Cita original](#)

Ahora estamos construyendo carreteras en las faldas del [haor](#) [pantano trasero]. Como resultado, se está obstruyendo el flujo natural del agua. [Por eso, se producen frecuentes y graves inundaciones.

Muchos han culpado al calentamiento global de las inundaciones. El activista ambiental y climático Mohaiminul Islam Zipat pidió que se actuara ya:

Climate has already changed! This time Sunamganj in Bangladesh is floating in the flood water. There is no new word. Proper implementation of the word is required. Climate justice at the moment! ?? [#ClimateCrisis](#) [#ClimateEmergency](#) [#ClimateActionNow](#) [@GretaThunberg](#) [pic.twitter.com/O6iBnrpWUt](https://pic.twitter.com/O6iBnrpWUt)

---

— Mohaiminul Islam Zipat (@Zipat\_YN) [June 17, 2022](#)

¡El clima ya ha cambiado! Esta vez, Sunamganj, en Bangladesh, está flotando en el agua de la inundación. No hay ninguna palabra nueva. Se requiere la aplicación adecuada de la palabra. ¡Justicia climática al momento!

Rushnara Ali, diputada británica de origen bangladesí, tuiteó sobre los efectos del cambio climático:

Bangladesh is one of the most climate vulnerable countries in the world. Heavy monsoon downpours means hundreds of thousands stranded. Sylhet where I & many of my constituents have family has been hit extremely hard. My thoughts are with all those affected. <https://t.co/6Qba68Hszz>

— Rushanara Ali MP ? (@rushanaraali) [June 17, 2022](#)

*Nuevas inundaciones en Bangladesh, cientos de miles de personas han quedado varadas.*

*Es probable que la situación de las inundaciones se deteriore en las próximas 24 horas en las zonas más afectadas del norte y el noreste, según las autoridades.*

—————  
Bangladesh es uno de los países más vulnerables al clima del mundo. Sylhet, donde yo y muchos de mis electores tenemos familia, se ha visto muy afectada. Mis pensamientos están con todos los afectados.

El número de refugiados climáticos [aumenta](#) cada día en Bangladesh. Según [datos del Banco Mundial](#), cada año unas 400 000 personas emigran permanentemente de las zonas rurales a las urbanas. El 70 % son refugiados climáticos. Esto se debe a la aumento del nivel del mar, el aumento de la salinidad de los ríos, el incremento de la erosión fluvial y las catástrofes naturales como las

inundaciones y las mareas.

[LEER EL ARTÍCULO ORIGINAL PULSANDO AQUÍ](#)

Fotografía: Global voices

**Fecha de creación**

2022/07/23